Ajuntament de L'Hospitalet

Àrea de Planificació, Projectes Estratègics i Hisenda

Tresoreria General

A Document dirigit a: / *Documento dirigido a:*
Departament / *Departamento*
Adreça / *Dirección*
Persona sol·licitant / *Persona solicitante*

Alta o modificació de dades de persones creditores
Alta o modificación de datos de personas acreedoras

B **Dades identificatives / *Datos identificativos***

(1) DNI / NIF/ NIE

Un altre document identificatiu / *Otro documento identificativo*

(2) Nom i cognoms o denominació social / *Nombre y apellidos o denominación social*

Adreça / *Dirección*

Codi postal / *Cód. postal*

Municipi / *Municipio*

Província / *Provincia*

Telèfon / *Teléfono*

Correu electrònic / *Correo electrónico*

Fax

C **Representant legal / *Representante legal***

(1) DNI / NIE

Un altre document identificatiu / *Otro documento identificativo*

Nom i cognoms / *Nombre y apellidos*

D **Alta o modificació de dades bancàries / *Alta o modificación de datos* bancarios**

(1) IBAN Banc / *Banco* Oficina DC Núm. de compte / *Núm. de cuenta*

(2) Entitat financera / *Entidad financiera*

Adreça / *Dirección*

Municipi / *Municipio*

(3) BIC / SWIFT

(4) Titular

E Conformitat de l'entitat financera
Conformidad de la entidad financiera

Signatura i segell / *Firma y sello*

Data / *Fecha*

F Conformitat de la persona interessada
Conformidad de la persona interesada

Signatura i segell / *Firma y sello*

Data / *Fecha*

G Per Tresoreria	Dia	Mes	Any
Alta			
Modif./Activ.			
Usuari/Usuària			

Instruccions d'alta o de modificació de dades de persones creditores
Instrucciones de alta o de modificación de datos de personas acreedoras

Empleneu i signeu el formulari de dades sense fer-hi esmenes.	***Rellene y firme el formulario de datos sin realizar ningún tipo de rectificación.***
Aportar-hi fotocòpia de la documentació: Fotocòpia del document citat a l'apartat B i C: **DNI**, **NIF**, **NIE** o **passaport**.	***Aportar fotocopia de la documentación:*** *Fotocopia del documento citado en el apartado B i C:* ***DNI***, ***NIF***, ***NIE*** *o* ***pasaporte****.*

A **Dades identificatives on s'ha de dirigir el document:** És necessari omplir com a mínim dos dels tres apartats (departament, adreça o persona sol·licitant).	***A*** ***Datos identificativos donde se ha de dirigir el documento:*** *Es necesario rellenar como mínimo dos de los tres apartados (departamento, dirección o persona solicitante).*
B **Dades identificatives de la persona física o jurídica segons s'indica tot seguit:** (1) Persona física: DNI, NIF, NIE o passaport. Persona jurídica: NIF (2) Persona física: nom i cognoms. Persona jurídica: denominació o raó social.	***B*** ***Datos identificativos de la persona física o jurídica según se indica a continuación:*** *(1) Persona física: DNI, NIF, NIE o pasaporte.* *Persona jurídica: NIF* *(2) Persona física: nombre y apellidos.* *Persona jurídica: denominación o razón social.*
C **Dades identificatives de la persona física segons s'indica tot seguit:** (1) DNI / NIE o passaport. Adjuntar fotocòpia.	***C*** ***Datos identificativos de la persona física según se indica a continuación:*** *(1) DNI / NIE o pasaporte. Adjuntar fotocopia.*
D **Dades bancàries** (1) IBAN: codi internacional del compte bancari. Els dos primers caràcters identifiquen el país, els dos següents són dígits de control i els restants són els números del compte bancari. (2) Nom i adreça de l'entitat financera. (3) BIC/SWIFT: solament en cas que sigui un banc d'un país estranger. (4) Nom i cognoms, en cas de persones físiques; denominació o raó social, en cas de persones jurídiques. **La persona titular del compte bancari ha de ser la persona creditora interessada.**	***D*** ***Datos bancarios.*** *(1) IBAN: código internacional de la cuenta bancaria. Los dos primeros caracteres identifican el país, los dos siguientes son dígitos de control y los restantes son los números de la cuenta bancaria.* *(2) Nombre y dirección de la entidad financiera.* *(3) BIC/SWIFT: solamente en el caso de que sea un banco de un país extranjero.* *(4) Nombre y apellidos, en el caso de personas físicas; denominación o razón social, en el caso de personas jurídicas.* ***La persona titular de la cuenta bancaria tiene que ser la persona acreedora interesada.***
E **Presentació en paper:** Signatura manuscrita i segell de l'entitat financera o certificat de titularitat bancari original. **Presentació telemàtica:** Per registre electrònic, certificat de titularitat bancari en format PDF.	***E*** ***Presentación en papel:*** *Firma manuscrita y sello de la entidad financiera o certificado de titularidad bancario original.* ***Presentación telemática:*** *Por el registro electrónico, certificado de titularidad bancario en formato PDF.*
F **Presentació en paper:** **Persona jurídica**: segell i signatura manuscrita de la persona representant que certifiqui l'autenticitat de les dades que figuren en el document. **Persona física**: signatura manuscrita de la persona interessada que certifiqui l'autenticitat de les dades que figuren en el document. **Presentació telemàtica:** **Persona jurídica**: el segell i la signatura manuscrita es podrà substituir per la signatura digital. **Persona física**: la signatura manuscrita es podrà substituir per la signatura digital.	***F*** ***Presentación en papel:*** ***Persona jurídica****: sello y firma manuscrita de la persona representante que certifique la autenticidad de los datos que figuren en el documento.* ***Persona física****: firma manuscrita de la persona interesada que certifique la autenticidad de los datos que figuren en el documento.* ***Presentación telemática:*** ***Persona jurídica****: el sello y la firma manuscrita se podrá sustituir por la firma digital.* ***Persona física****: la firma manuscrita se podrá sustituir por la firma digital.*
G **Espai que ha d'emplenar l'Administració de l'Ajuntament de L'Hospitalet.**	***G*** ***Espacio que debe rellenar la Administración del Ayuntamiento de L'Hospitalet.***

Informació sobre protecció de dades. Responsable del tractament: Ajuntament de L'Hospitalet. **Adreça postal**: carrer de Josep Prats, 2, 08901, L'Hospitalet. Telèfon: 93 402 94 00. **Base jurídica del tractament:** es determinarà de conformitat amb l'article 6 del Reglament General de Protecció de Dades de caràcter personal 2016/679. **Finalitat del tractament:** alta o modificació de les dades identificatives i/o del compte bancari per a pagaments a persones creditores per transferència bancària. **Conservació de les dades:** les dades personals seran conservades el temps necessari per acomplir les finalitats legalment establertes. **Exercici de drets:** en qualsevol moment, vostè pot exercir els seus drets d'accés, rectificació, supressió, limitació, portabilitat i oposició al tractament de la informació sobre les seves dades personals davant l'Oficina d'Atenció Ciutadana, carrer de Girona, 10, planta baixa. Telèfons gratuïts 010 i 900 100 277 (fora de L'Hospitalet i mòbils).

Información sobre protección de datos. Responsable del tratamiento: *Ayuntamiento de L'Hospitalet.* ***Dirección postal****: calle de Josep Prats, 2, 08901, L'Hospitalet. Teléfono: 93 402 94 00.* ***Base jurídica del tratamiento:*** *se determinará de conformidad con el artículo 6 del Reglamento General de Protección de Datos de carácter personal 2016/679.* ***Finalidad del tratamiento:*** *alta o modificación de los datos identificativos y/o de la cuenta bancaria para pagos a personas acreedoras por transferencia bancaria.* ***Conservación de los datos****: los datos personales serán conservados el tiempo necesario para cumplir las finalidades legalmente establecidas.* ***Ejercicio de derechos:*** *en cualquier momento, usted puede ejercer sus derechos de acceso, rectificación, supresión, limitación, portabilidad y oposición al tratamiento de la información sobre sus datos personales ante la Oficina de Atención Ciudadana, calle de Girona, 10, planta baja. Teléfonos gratuitos 010 y 900 100 277 (fuera de L'Hospitalet y móviles).*